

Ètò Èkó Aṣàmúlò Èdè-Púpò Kànípá fún Ìsodòtun Ètò Èkó ni Àwùjọ Elédè Púpò

Orèbìyí, Memunat Olúbùnmi àti Adeigbe, Ibrahim Àbáyòmí

Àṣamò

Àwùjọ adúláràwò lápapò pàápàá jùlò orílè-èdè Nàijírà jáé àwùjọ elédè-púpò. Àwọn onímò èdè ti fidí è mülé pé ilè adúláràwò ni wón ti ní sọ idá kan nínú idá méta gbogbo èdè tó wà lágbayé. A ò lè ya èdè kúrò lára àwọn tó ní sọ ó, àwọn méjéjì wọnú arawọn béegun ti wọnú eran téran wọnú eegun ni. Gbogbo àwùjọ ḥomóniyàn ló ní ohun tó so wón pò bí i: ìmò-èkó, ètò-qrọ-ajé, işélú, eré-ídárayá, işé iròyìn, ètò iwòsàn àti ilera, ìmò ḥerò àti ìmò sáyéñsi. Ó di dandan gbón kí a bá ara wa ní àjóṣepò tó lóòrìn, yálá láàárín éyà kan ṣoso, ni orílè-èdè tábí lágbayé. Tí ó bá wá rí béké, ó se pàtákí kí a gbóra wa yé, a sì nílò èdè. Yorùbá bò, wón ni ‘kárin kápò, yíyé ní ní yéni’. A nílátí fààyé-gba ìṣàmúlò onírúurú èdè nínú ètò èkó. Ìṣòro nílá ni àigbóra-ṣní-yé láàárín akékòdò àti olùkò ní dá sílé nínú yàrá ikékòdò. Ṯónà tí ñísàmúlò èdè pípò nínú ètò èkó lè gbà mú àyípadà òtun bá ètò-èkó lágbayé ni kókó pàtákí tí pépà yù fúnkamó. A wo àñfàní àti ipéñjá tó wà fún ñísàmúlò èdè pípò nínú ètò-èkó. A sì gúnlé pé fífí ààyé gbà ilò èdè pípò nínú ètò èkó àwùjọ, yóò fi àyé gba ñíṣe àmúlò èdè tí òpò ènìyàn ní sọ àti éyí tí àwọn ènìyàn tí kòpò níye ní sọ pélú láti kówòrín pò mú ilòsíwájú bá àwùjọ. Típírì aşátako-ìmúnisìn ni a gúnlé láti se atótónu wa. A sì gúnlé pé ó tó láti lo èdè Yorùbá pélú èdè miíràn níbi ètò-èkó wa gbogbo, tí a bá fé kí ohun òtun wó àwùjọ wa.

Kókó ḥorọ: èdè, Ilédè-púpò, ètò-èkó

Ìfáárà

Ní gbogbo ojó kókànlélólégún, oṣù kejì ọdún ni Àyájọ Èdè Abínibí ni Àgbáyé máa ní wáyé ni gbogbo orílè-èdè gégé bí àjo UNESCO ñe là á kalè. Àkòrí ḥorọ ti àyájọ, Ọdún yí ni Ètò-èkó Àṣàmúlò Èdè-púpò - kànípá fún ìsodòtun Ètò-Èkó ni àwùjọ Elédè pípò. Bí a bá wo àwọn orílè-èdè Àgbáyé, a ó ripé, àwọn orílè-èdè tí ó jé elédè-púpò (multilingual countries) pò ju àwọn tí ó jé éléde kan (monolingual) lò. Àwọn ilú bí i Canada, Belgium, Switzerland náà wà lára orílè-èdè elédè pípò. Ní orílè èdè Nàijírà níkan, iわdúi fí hàn pe, a ni èdè abínibí tó lé ní ẹdéégébeta (500). Nínú àwọn èdè abínibí wònýí, èdè Yorùbá, Hausa àti Igbo ko idá àádórin (70%) nínú ogórùn-ún. Fáfúnwá (2008) sọ pé ìṣe àmúlò èdè-púpò di dandan nínú ètò-èkó kí idàgbàsókè tó lóòrìn lè bá àwọn èdè abínibí wa gbogbo.

Bákán náà ni ìsodòtun yóò bá ètò-èkó ní àwùjọ àwọn elédè-púpò. Àñfààní yóò wà fún èdè tí àwọn òpò ènìyàn ní sọ àti éyí tí àwọn ènìyàn tí kò pò ni iye sọ pélú. Àwọn akékòdò yóò ni òmìnira láti kó èkó pélú èdè abínibí wòn, éyí yóò sì fún wòn ní àñfààní láti lè lo ìmò, òye àti ìmòyése wòn, lónà tí yóò mu idàgbàsókè bá àwùjọ wòn.

Bí ilò èdè-púpò sè dára gó, kò şàì ni àwọn ıpènijà kan gó lè wáyé nínú ishamúlò rë fún ètò èkó. Idánilekóyí yíì kò ni şàì wo dié nínú àwọn ıpènijà tábí işoro gó lè wáyé nípa ilo èdè-púpò nínú ètò èkó láwùjò elédé púpò.

Kí Ní Èdè?

Opò àwọn onimò kákiri àgbáyé ni wón ti sò àsodátó ɔrò lórí èdè. Lára wón ni Adééboyéjé (1985), Yusuf (1999), Adéníyi (1999), Oyetade (2014) àti Bámgbósé (2017). Ede ni ὸnà ibára-eni-sòrò tí ó lè jé sisò tábí ákosoilé tí àwọn èniyàn fi ní gbé èrò ọkàn wón kalé. Èdè ni ilapa tí ó ga nínú işemí ojojúmò àwọn ẹdá èniyàn lágbáyé. Èdè ni a fi ní sò èrò ọkàn àti imòlara wa, a fi ní sò ohun tí a fé tábí ti a takò. A fi ní bérè ibéère lórí işelé ayé. Èdè lawo, awo lèdè. Kò sí àrà tí a ò lè fi èdè dá. Èdè ni ohun pàtakí tí ó ya ẹdá èniyàn sótò sí eranko. Èdè ni o ní jé kí ὸnà ibára-eni-gbé-pò láwùjò rorùn. Láisí èdè igbé-ayé kólómú dómú-iyégbé ni oníkálùkù i bá máa gbé. Èdè ni ὸnà ibánisòrò tí ó já gaara jùlò nínú gbogbo ὸnà ibánisòrò tí ó wà (Ógúndé-jì, 2009, p. 71)

Èdè ni ohun işura tí a fi ní dékun gbogbo ıpènijà tí ó ní kojú ẹdá láyé. Kò rorùn láti pààlà lááárín èdè, àṣà àti lítírésò. Bí eegun se wónú éran tí éran wónú eegun ni àwọn méteetá wónyí wónú arawon. Èdè ni a fi ní tan àṣà àti lítírésò ilú kan tábí èyà kan ká. Lára ilò èdè gége bí àkíyésí àwọn onímò ẹdá-èdè ni: Èdè orílè-èdè (endoglossic language), Èdè Ajòjì (exoglossic/foreign language), Èdè abinibí (first language), Èdè àyànlò orílè-èdè (national language), Èdè-ijqba(official language), Èdè àkókúnteni (second language), Olórí èka èdè (standard language)

Adééboyéjé (1985) sò pé, èdè jé ὸnà tábí ilàñà kan tí àwọn èniyàn gbà láti máa télé fi ronú, kédùn, yò tábí se àwọn nñkan mìíràn yálà nípa ɔrò sisò tábí iwlé kíkó lónà tí ó fi lè yé eni tí ó bá mo ilàñà náà. Oyetade (2014) ní tirè şàlàyé èdè gége bí ohun iní tí elédàá fún èniyàn gége bí ohun èlò ibánisòrò.

Ímò ẹdá-èdè fi yé wa pé bákan náà ni a rí ibádógbà lááárín àwọn èdè kákiri àgbáyé, iyen ni pé ipò ogba tábí dógbandógbà ni gbogbo èdè àgbáyé wà. Áparò kan ò ga jù kan lò, à fi èyí tó bá gorí ebé, béké gélé lòrò èdè rí. Kò sí èdè kan gó tábí dára ju òmíràn lò nínú gbogbo èdè àgbáyé, pàápáá bí a bá wo bí a se n lò wón tábí ohun tí à ní fi wón se. Ohun tí èyí túmó sí ni pé işe kan náà ni gbogbo wón ní se, gbogbo wón ni wón ní agbára láti se işe kan náà, béké ni wón sì wúlò bákan náà. Bí o tilé jé pé àwọn èniyàn tí wón n sò tábí ló èdè kan lè pò ni iyé ju àwọn gó ní tábí lo èdè mìíràn lò, èyí kò gbé àgbà fún èdè Kankan.

Ètò Èkó

Íran Yorùbá ni ètò èkó tí ó rinlè. Ojúše gbogbo ẹbí àti ará ni láti kó ọmọ lékòdó láwùjò Yorùbá. Kí í se ojúše òbí ọmọ níkan. Ọnà méta pàtakí ni èkó ọmọdé àti ti àwọn ọdó pín sì; èkó ilé, èkó işe àti èkó ilú (Akínjògbìn, 2009, o.i.17). Èkó ọmọ bérè láti inú oyún. Nígbà tí ọmọ bá dé ayé tán wón á kó ọ ní àwọn èkó ilé lókan-ò-jòkan. Èkó iwa

omolúàbí, omọ tí ó ní hu ìwà tí ó tó àti tí ó yé, ìwà tí ó jé ìtéwógbà láwùjọ, irú omọ bẹ́ ni Yorùbá kà kún omolúàbí. Nínú èkó yíí ni àṣà ìkíni wà, kò sí àkókò tàbí igbà tí Yorùbá kì ní kèyàn. Lára ètò èkó wa ni àwọn isé abínibí lólókan-ò-jòkan wa. Èníyàn kì í músé je, kó tún mú iṣé je. Àwọn Yorùbá kò fi ọwó yepere mú iṣé síse, èyí sì hàn nínú orin tí wón máa ní kó pé:

Bébi n pòlẹ e jé o kú o

Bébi n pòlẹ e jé ó kú

Kíkú tákú ọlẹ ò wúlò o

Bébi n pòlẹ e jé ó kú.

Okan-ò-jòkan ni àwọn isé tó wà láwùjọ Yorùbá, isé àgbè jé ọkan pàtákì lára isé ìran Yorùbá. Gbogbo omọ Yorùbá ni wọn máa ní oko etílé tí wón fi ní şe oko àrojẹ lágbálà tàbí létí ilé wọn. Bákan náà ni àwọn àgbè aládànlá wà láàárín àwọn Yorùbá. Àwọn isé abínibí míiran bí i isé àgbède, isé ọnà àti aṣo híhun.

Èwè, Yorùbá ni ètò-èkó ilú, èyí ni wón ní lò láti kó omọ ni àwọn èkó àti òfin tí wón fi ní tolú. Pàtákì èkó yíí ni kí omọ lè mo ojúse rẹ láàárín àwùjọ. Lábé ịsòrí èkó yíí ni àwọn ẹgbé àti iró lókan-ò-jòkan láwùjọ Yorùbá wà. Bákan náà, ni àwọn omọ tí wón lójúse nínú ètò èṣò àti ààbò ilú wọn yóò mo rawọn.

Ìran Yorùbá ní èdè àti àṣà tó kún láti kó tẹbí tará lékòdó tó yé kooro àmọ àilákàkún àti àìnáání níkán tiwa ní jé kí à gbólá fún èkó àti èdè elédè ju ti wa lọ. Ní ibérè pèpè, èdè Yorùbá kò sí ní kíkó sílè. Ohun tó fa èyí nipé, àwùjọ alohùn ni àwùjọ Yorùbá, ìran alákòsóri sini wọn, wọn kí ní şe ìran kòwé-kòwé, nígbà ti àṣà mò-ón-kó, mò-ón-ká dé àwùjọ ni Yorùbá sèsé bérè sí ní kó èrò ọkan wón sílè.

Bí a ba wo ilànà ètò èkó 9-3-4 tí à ní lò télè, ọdún kìn-ín-ní dé ọdún keta ní ilé èkó alákòdòbérè níkán ni wọn lè fi èdè abínibí kó ni èkó. Șùgbón ni ọgbón ojó, osù kókànlá ọdun 2022, ijọba àpapò se àyípadà pé, kí a máa fi èdè abínibí kó omọ láti ọdún kìn-ín-ní dé ikéfá ni ilé èkó alákòdòbérè. Òfin ni, kò tū dí mímúşé, ireti wà pé láipé, èkó yóò sojúú mímú fún ilànà ètò èkó tuntun yíí. Èyí fi hàn pé, igbà ọtun ti dé, omi tuntún ti rú, ejà tuntun sì ti setán láti wò ó.

Nípa ilànà tuntun yíí, idàgbásókè yóò bá àwọn èdè abínibí gbogbo ni orílè èdè Nàijíriá. Àwọn akékòdó yóò lè kó èkó ni àkóyé, yóò se ìrànlówó fún wọn láti kó èdè mímíràn pèlú. Ilànà ètò èkó yíí sé igbésé láti mú àyípadà àti ịsodötun bá ètò-èkó ni, o di dandan kí èdè abínibí bí i méjì tàbí méta di kíkó ni àwọn ilé èkó wa gbogbo.

Àwùjọ

A lè pe àwùjọ ní àkójopò àwọn èníyàn tí wọn jọ ní gbé papò pèlú ìmò kan. Onírúurú èyà àti oríṣiríṣi èdá èníyàn ni a lè bá pàdé ní àwùjọ kan tí wọn sì jọ máa ní ni àjọṣepò láti mú ilosíwájú tàbí ifaséyìn bá àwùjọ wọn. Ohun tí o gbòòrò tí ojú èdá èníyàn kò le tó tán ni àwùjọ. Mètiboba (2003) fidí èyí mülè:

Society is regarded in most sociological literature as a complex system of institution. These institution which make up society are related to one another in different ways and in different social systems.

Onímó yí rí àwùjọ gégé bí àkójopò tábí ètò tí ó gbòòrò. Àwọn àkójopò èlò àwùjọ wònyí ló ni ibásepò pélú arawọn ní ọpòlopò ḥnà. Lára ohun èlò àwùjọ béké ni: èdè, èsin, àṣà àti ìṣe tí o so àwọn ìran kan pò. Àwọn onímò ẹdá-èdè pín àwùjọ látare àwọn èdè tí wón ní sọ láwùjọ béké sí:

1. Àwùjọ aşèka-èdè-lò (diglossic society)
2. Àwùjọ alèdè orilè-èdè (endoglossic society)
3. Àwùjọ alèdè ajòjì (exoglossic society)

Tíóṛì ̄ṣàmúlò: Tíóṛì Aşàtakò ̄múnisìn

Tíóṛì tí a fi se àgbéyewò işe yí ni, tíóṛì Aşàtakò ̄múnisìn. Àwọn agbáterú tíóṛì yí ní sòrò nípa àwọn orilè-èdè tó ti fojú gbooru iná ijøba amúnisìn. Elan (2019) gbà pé tíóṛì yí máa wo ipa tí ̄múnisìn máa ní kó lórí àwọn èniyàñ orilè-èdè tí wón ti la ajágà yí kó já. Tíóṛì aşàtakò ̄múnisìn gbà pé ipò tí àwọn orilè-èdè ilè adúlárò wà lóníi kò sèyin igbékùn ̄múnisìn tí àwọn òyinbó Géésì kó wón sí. Lára àkóónú tíóṛì yí ní láti fi iyàtò hàn láàarin àwọn àbá àti èrò tí àwọn amúnisìn ni nípa àwọn orilè-èdè adúlárò àti éyí tí àwọn adúlárò ní nípa ara wón. Onírúurú èrò abunikù, abanijé ni àwọn onímò amúnisìn ni sí àwọn adúlárò. Lára èrò béké ni pé wón kò ní lítíréşò, wón kò ni àṣà béké ni wón kò ní èdè ti wón. Bákan náà ni pé, èdè wón kí i şe èdè tó lè fa ọlajú bá àwùjọ wón. Adéyémí (2006) sọ èrò Williams àti Laura í wón şe àlàyé pé:

Is the desire to return, after the catastrophe of colonialism to an unskilled indigenous cultural tradition as in various forms of cultural nationalism.

[Ipinnu àti ifé láti padà sí àṣà àti ìṣeṣe ilú eni lónirúurú ḥnà gégé bí igbéja orilè-èdè eni léyin làásìgbò ètò ̄múnisìn.]

Bí a bá wo èrò oké yí, a ó ri pé, ̄ṣàmúlò èdè abínibí gégé bí èdè ikékóó ni ilé-ékó alákòóbèrè àti şíṣé àmúlò ọpò èdè abínibí nínú ètò èkó je ḥnà bó nínú igbékun ̄múnisìn abénú. Pípadà sí ìṣeṣe eni, nípa gbigbé èdè àti àṣà adúlárò láruge ni ohun pàtákì tí tíóṛì yí dálé. Tíóṛì yí dà bí i, iféhónú hàn nípa ̄múnisìn tó sọ èdè abínibí adúlárò sóko ẹrú, tí ó si fi èdè àwọn amúnisìn je gába lóríi rẹ. Eni tó bá gba èdè abínibí eni, ti gba agbára àti ogún iní lówó eni, ó sì ti sóni di ẹrú. Pípadà sí ̄ṣàmúlò ọpò èdè abínibí nínú ètò èkó, ni yóò yọ okùn ẹrú lórùn àwọn ọmqo adúlárò, tí yòò sì sọ wón di ọminira.

Ìlèdè-Púpò: Ìṣàmúlò Ìlèdè-púpò

Ìlèdè-púpò ni lilo onírúrú èdè láàárín ilú tàbí àwùjo kan. Èyí sábà máa ní wáyé ní àwùjo tí wón ti ní sọ òpòlòpò èdè. Irú èdè béké le jé èdè abínibí tàbí èdè àjòjì fún àwọn ará àwùjo béké. Lára ohun tó le sọ àwùjo kan di elédè-púpò ni; ọrọ ọsélú, ọrọ èsin, ifé sí èdè tàbí àṣà àwọn èyà kan, ètò-ọrọ-ajé àti èto èkó (Sótílójè, 1999, p.189). Láisí àniàní, àwọn ijøba mọ rírì pàtákì èdè nínú ètò èkó ní wón se se é lófin kí èdè abínibí jé èdè tí á ó fi máa kó àwọn ọmọ lékó ñilé-èkó alákòóbèrè ní ọdún méta àkókó:

The medium of instruction in the primary school shall be the language of the environment for the first three years. During this period, English shall be taught as a subject. (National Policy on Education, 2004:16).

Ìpèníjà nílá ni wí pé òfin yí kàn wà lákóṣilè ni, òpò ilé-èkó tití tí ó fi kan àwọn ilé-èkó ijøba wọn o télè e. Okan-ò-jòkan isé ni èdè máa ní se ní àwùjo elédè-púpò. Isé ti èdè kòòkan máa ní se máa ní dálé àwọn nn̄kan méta wònyí: ipò èdè, itànkà àti iye ènìyàn tó ní sọ èdè béké. Ní àwùjo elédè-púpò, a lè rí èdè orílè-èdè, èdè àjòjì, èdè àyànlò orílè-èdè, èdè-ijøba, èdè àkókúnteni. Èdè kan tí ó le jé gbéetán nínú àwọn èdè wònyí ni ‘èdè abínibí’.

Èdè abínibí ni èdèkédè tí a bá ní sọ ní àyíká ọmọ. Kànípá ni èdè abínibí jé fún gbogbo ọmọ àyàfì èyí tí ó bá dití, tó sì ya odi. Ìdí ni pé, ọmọ kòòkan ti ní ohun tí a pè ní ‘ete kíkó èdè’ (language acquisition device). Èdè àkókó ọmọ (L1) ni èdè abínibí rè, èyí sì ni ípilé fún kíkó àwọn orísií èdè yòówù tí ọmọ yóò kó ni ilé-èkó. Èdè abínibí yíjé èdè tí ọmọ kókó mò nígbà tia bí i. Ó seé se kí ọmọ tí a bí si àwùjo àjòjì, tia kò sì sọ èdè abinibi rè sì, fi èdè ilé àjòjì tí wón bí i sì se èdè àkókó rè (L1). Ó se pàtákì kí a gba ọmọ láayé láti ni ìmọ kíkún nípa èdè abínibí rè nígbà tó tún ni àñfaàní láti kó èdè tí a n lo lágùjò rè, tia a mò sí èdè oṣiṣe tábí èdè ijøbá (official language) pèlú èdè abínibí méji miíràn ní àwùjo rè. A gbódò sóra nípa dídéye sí èdè abínibí ọmọ.

Àwọn ilé-èkó kan gbàgbó pé, ojúse kan soso tí àwọn ní láti rí ì dájú pé àwọn se agbáterù èdè àmúlò ni ilé-èkó, kí àwọn akékó lè ni ìmọ tó péye nínú gbígbó, sisó àti kíkó èdè náà. Irú èrò yílò fáá tí wón se kèyìn sí èdè abínibí tí wón sì ní pèè ni vernacular.

Àwọn onímò tilè fidí è mülè pé láì şàmúlò èdè abínibí níbi ètò-èkó bí igañà tí àwa ará ilè adúlárò yíngbàdo séyìn igbá ni ọrọ èkó wa gbogbo yóò rí i. Ohun tó èyí ní túmò sí ni pé láí se pé èdè abínibí di èdè amúlò ni gbogbo ìpele èkó, kò le sì idàg-básókè ojó iwájú kankan fún ìran adúlárò.

Bákán náà ni Fafunwa (1969) nínú isé àkànsé kan ni Ilé-Ifé níbi tí wón ti pín àwọn akékó òlódún kìn-ín ní sí méji, wón fi èdè Yorùbá kó apákan ni sáyénsì, matimátiùkì, ètò ibágbeò (social studies), èdè Yorùbá ni sisó, kíkó àti ni kíkà (language and Literature). Béké náà ni wón kó wón ni èdè Géésì fún ọdún méfà ni kíkà

àti kíkó. Àwón apá kejì èwè, wón fi ètò èkó alákòóbèrè olódún méfá sílè bí wón şe ní şe è látèyìnawá. Èyí ni pé àwọn olùkó ní fi èdè Géési àti Yorùbá kó àwọn ọmọ náà. Àbájáde náà fi hàn pé àwọn ọmọ tí wọn fi èdè Yorùbá kó ní gbogbo èkó se dáradára ju àwọn apá kíjì wọn lo.

Dutcher (2003) náà şe àwàgúnlé pé, àwọn ọmọ ti a bá fi èdè abínibí ko ni èkó maa n şe dáradára nínu èkó wọn ju àwọn ọmọ ti a fi èdè àjòjì kó lo. Ó nílò èdè yíí fún ibáshẹpò rẹ pélú àwọn tó yí i ka. Kíkída gbígbó èdè abínibí níkan kò tó fún ọmóniyàñ pàápáá láśiko bágbaamu tí a wàyé, tí ayé ti jálurawọn, ó şe pàtákì kí á gbó ju èdè abínibí wa lo, èdè miíràn yíí ni a mò sí èdè àkókúnteni.

Èdè àkókúnteni ni èdè tí kí ní şe èdè abínibí ènìyàñ, èdè tí a kó, irú èdè béké le jé èdè miíràn tí wón ní sọ nílùu tí à ní gbé. Èdè àkókúnteni ni èdè tí a kó tábí tí à ní sọ kún àwọn èdè miíràn tí a gbo dáadáa. Bello (1999) tóka sí àwọn òté mérin tó şe pàtákì fún eni tó fékó èdè, àwọn òté náà ni:

- i. Ìmòóşe nínu ifetísilé
- ii. Ìmòóşe nínu ọrò sisó
- iii. Ìmòóşe nínu iwé kíká
- iv. Ìmòóşe nínu iwé kíkó.

Oríși méjì ni ılıèdè-púpò pín sí: aşedèlò (coordinate bilingual) àti amòpò-èdèélò (compound bilingual). ılıèdè-púpò aşedèlò ni eni tó ní kó èdè méjì papò láayè òtòòtò. Bí apeere ọmọ Yorùbá tí àwọn obí rẹ maa ní sọ èdè Yorùbá sí nílè àmọ tó ó ní kó èdè Géési nílè-èkó. Imò èdè méjéejì ọhún jé èyí tí ọmọ béké ní kó láayè tí kò jorawọn sibé wọn kò tako rawọn. Èwè, amòpò-èdèélò ni eni tó ní lo èdè méjì òtòòtò tí kó láyílká tábí ààyè kan náà. Irú àyíkà béké le jé ilé-èkó, ilé tábí àdúgbò tí ọmọ béké ní gbé.

Ísàmúlò Èdè Abínibí Nínu Ètò Èkó- Kànńpá Fún Ísodòtun Ètò Èkó

Àkòri yíí ní şe itepelé mó mímú àwọn èdè abínibí wa gbogbo wo inú ètò àti ılıanà èkó fún kíkó àwọn ọmọ ni ilé èkó gbogbo, yála ilé èkó ijøba tábí ti aládàáni. Ísàmúlò èdè púpò fún kíkó ọmọ ni ilé èkó jé kí ó yé wa pé, èdè abínibí ni èkó àkókó ọmọ. Èyí ni bíbéké èkó fún ọmọ pélú èdè abínibí rẹ, tí yóò wa tèswájú nípa kíkó èdè méjì tábí méta miíràn nínu èdè àwùjò rẹ. pélú kíkó èdè ilé òkèèrè, tí ó lè jé èdè-ijøba fún àjùmòlò. Síṣé àmúlò èdè abínibí púpò jé ọnà láti sọ ọmọ di elédè-púpò, tí irú ọmọ béké yóò jé “gbédè-gbeyo”. Ọmọ yóò ni ànfaàní láti gbó àti sọ oríṣí èdè bíí méta miíràn nínu àwọn èdè àwùjò, pélú kíkó èdè ilé òkèèrè. Léyìn tí ó bá tí mò èdè abínibí rẹ dáadáa.

Bí a ba şe agbeyewò ètò èkó tuntun tí ijøba orílè èdè Nàijírà şesé fi ọwó sí, a o ri pé ohun òtun ti béké nínu ètò èkó láti ilé èkó alakòóbèrè. Ètò èkó tuntun yíí tí sọ ọ

di dandan láti fi èdè abínibí kó ọmọ ni ẹkó láti olódún kìn-ín-ni dé olódún kefà. Èyí jé ìtanjí fún àwọn èdè abinibí ní orilè èdè Nàjírìà yóò sì ró wọn ni agbára.

Bákán náà ni àwọn ịpènìjà oríṣíríṣí ni yóò kojú olùkó látàní àti se àmúlo àwọn èdè púpò[nínú ètò ẹkó.

Gégé bí àlàyé tí Fafunwa (2008) şe, ó sọ pé, nínú gbogbo èdè ilè Afírikà, èdè Yorùbá níkan ló tàn káàkiri àgbáyé. Èdè Yorùbá kó ipò kefà nínú àwọn èdè tí wọn ní sọ ni gbogbo àgbáyé.

Orilè-èdè tí a lè tóka sí lórí ịṣàmúlò èdè abínibí púpò nínú ètò ẹkó wọn ni orilè èdè Papua New Guinea jé (Malone, S., & Paraide, P, 2011, p.1). Orilè-èdè yíi ni wón sì ní sọ èdè tó lé ni egbèrin. Wón sì ní lo èdè méjílélóngún gégé bí èdè-ịjoba. Àkójopò àwọn èniyàn orilè-èdè náà kò sì pò rárá, iwádìi fí hàn pe, ní ọdún 2022 àpapò àwọn èniyàn orilè èdè náà din ní mflíqónù mewàá. Bí àwọn èniyàn yíi şe kéré tó yíi, wón ti wá oríṣiríṣí ọna láti wá ojútùú sí ịṣoro tó dojú kó wón nípa lílo èdè púpò, pàápàá jù lọ, nínú ètò ẹkó wọn.

Dífédíe ni orilè-èdè yíi n mí àwọn èdè-abínibí wọn wọ inú ètò ẹkó, ịpele ile-ẹkó jelé-ó-simmi, ịpele kìn-ín-ní àti ịkeji ẹkó alákòóbèrè. Ní báyíí, ó dín diè ni irínwó èdè abínibí ni wón ti mí lò ni àwọn ịpele ẹkó yíi.

Ní orilè-èdè Malaysia, Wón ni èdè bí i ogójì, Malay ni èdè àmúlò ịjọba àti à-jùmòlò. Èdè Malay yíi náà ni èdè àmúkékóyó ní àwọn ilé ẹkó wón, sibè wón ní fi èdè abínibí bíi Mandarin, Tamil àti àwọn miíràn kó àwọn ọmọ wọn (kimmo, 2005).

Ní orilè-èdè China ẹwè, èdè Mandarin ni èdè-àjùmòlò, ṣùgbón èdè abínibí ni èdè amúkékóyó láti ilé ẹkó alákòóbèrè tití dé ilé ẹkó gíga, nígbà tí wón yóò máa kó ọmọ ni èdè Mandarin gégé bí èdè kejì. Béè ní ọmọ tún lè kó àwọn èdè miíràn gégé bí èdè àkókúnteni. Ní gbogbo orilè-èdè Asia, China lo şe àmúlò èdè abinibí tàbí èdè àwùjò nínú ètò-ẹkó wón jùlò, abájó ti orilè-èdè China şe ní fó lókè lálá. (Kosonen, 2005). Síše àmúlò èdè púpò nínú ètò ẹkó ló mú, Ídàgbásoké ba orilè èdè wón.

Bámgbósé (1982) kíyésí pé bí ọpò irú şe ní bọbè jé ni ọpò èdè náà le şe àkóbá fún ètò-ẹkó ní àwùjò eléde-púpò ni àwọn ilú tí ẹnu ko ti kò lórí èdè tí ó le dúró gégé bí èdè orilè-èdè láàárín àwọn ọpò èdè béké. Kí á tó le mí ılısíwájú bá orilè-èdè àti ètò-ẹkó wa, à fí kí á rí i dájú pé à n télé àwọn ilànà tí ọfin orilè-èdè là bọ àwọn èdè wa lórùn. Tí onígbá wa bá pe ığbá è lákàágbàà, aráyé yóò bá wa fi kólè. Ohun tí ó dájú ni pé ojúsé tí ọfin orilè-èdè wa fún àwọn èdè wa, a ò tèle. Èyí sì ní şe àkóbá púpò fún wa. Àkókò yíi gan-an ni síše àmúlò ọfin náà fi ní wúlò jùlò. Nítorí pe ọrò ịṣòkan orilè-èdè wa kò şe é fowó yepere mú báyíí. Ọnà pàtákì tí a sì fi lè rí èyí şe ni síše àmúlò àwọn èdè onírúurú tí o wá láwùjò wa nínú ètò-ẹkó.

Àwọn Ojúse Nínú Ịṣàmúlò Èdè Púpò Fún Ịṣòdòtun ètò Ẹkó

Íbéérè tó yé kí a bérè ni pé, báwo ni síše àmúlò èdè púpò nínú ètò ẹkó yóò şe rorùn fún gbogbo akópa nínú ètò ẹkó? Láṣe ànìaní, àwùjò eléde púpò ni orilè-èdè Nàjírìà. Béké sì ni pé, ó şoro láti sọ pèlú ìdánilójú pé gbogbo èdè abínibí tó wá lórílè èdè

yí ni wọn lè wọ inú ètò èkó fún kíkó, gégé bí àwọn èdè bí i Yorùbá, Hausa, Ìbò, Efik, Urohbo, Fulani atí àwọn dié yóókù tó gbajúmò.

Òpò akitiany atí ojúše ni yóò wáyé láti lè jé kí álá sísé àmúlò èdè púpò nínú ètò èkó orílè-èdè yí wá sí imúṣe. Kí í sé işé kékeré ni a ó sé láti lè sé àmúlò èdè púpò nínú ètò èkó, tí ọkan kò níí pa èkejì lára. Níwòn ığbà tó jé pé ọpò èdè abínibí ló wà lórlè-èdè Nàíjíríá dié nínú àwọn èdè àbínibí wònyí ló sì lè fowó sòyà pé, àwọn tó gbangbaa sun l'óyé. Lára àwọn èdè tó lè gapá ni èdè Yorùbá, Igbo, Hausa, Fulani, Efik, Tiv, Nupe, Egbira, Igala. Ídí tí àwọn èdè wònyí sé lè gapá ni pé, wón ti wà nínú ètò-èkó télè, àwọn akékòjó ti ní kó àwọn èdè wònyí gégé bí èkó tí wón sì ní sé idánwò (WASSCE) lórí àwọn kan nínú wón.

Ó şéé sé kí ọpò nínú àwọn èdè abínibí ni orílè-èdè yí, má ni àkótó tábí iwé atúmò èdè tó péye. Èyí fi hàn pé, işé kékeré kó ni àwọn onímò èdè Yorùbá sé láti gbé àkótó atí iwé èdè-iperí (metalanguage) kalé. Béé işé kò tí i dúró lórí şise afikún ọrò inú èdè Yorùbá, láti le figagbága pélú èdè yóówù lágbaáyé Ósübá ràbàndè lò yé ká gbé fún wón.

Lára àwọn ojúše láti lè sé àmúlò èdè abínibí púpò nínú ètò èkó ni kí ijøba pèsè owó atí àwọn ohun èlò fún kíkó èdè wònyí, pàápàá àwọn èdè tí kò ni àkótó atí iwé atúmò èdè tó péye. Ijøba gbódò şetò láti gbé ığbimò kalé láti sé àwọn işé wònyí gégé bí tàwọn tátèyinwá.

Èwè ojúše ijøba atí àwọn olólá láwùjọ ni láti gba àwọn olùkó èdè lópò yanturu atí şise idanilekòjó atigbadegba fún gbogbo olùkó èdè ni ilé èkó alakóqbèrè tití dé ilé-èkó girama. Wón tún lè pèsè owó fún àwọn onímò láti sé iwádií lóríşiríssí lórí èdè, àṣà atí lítíréşò fún lìlò ni àwọn ilé èkó gbogbo. Idásilé àwọn iyàrá ikóniléde sé kókó, pàápàá àwọn èdè tó ti ní wó òkun iparun, tábí àwọn tí kò gbajúmò. Àyòrisí igbiyànjú lè já sí şise ògbùfò fún àwọn ohun èlò ikékòjó, iwé òfin orílè-èdè atí àwọn ohun èlò ijøba miíran.

Àwọn ilé-ışé nílárílá, olówó atí ijøba le pèsè owó tabí ètò èkó ọfé fún àwọn akékòjó tí wón bá níféé láti ló kó èkó èdè ní ilé èkó Ifásítí. Kí wón sì tún sé àtileyin fún àwọn òñkòwé lítíréşò láti lè sé àgbékalé iwé itàn-àròsò, ewí atí eré-onítàn lórí àwọn èdè abínibí gbogbo.

Ó ye kí àwọn olùkó náà gbiyànjú láti ko àwọn èdè abínibí miíran bí a ba ní àn-fààní láti sé béé. Kí olùkó fi ifé atí siúúrù sé àtileyin fún akékòjó tó fé kó èdè gégé bí èdè kejì (L2) tábí èdè akókúnteni.

Àwọn ilé-èkó aládàáni náà gbódò télè ofin ètò-èkó nípa kíkó àwọn èdè ni ilé èkó wón, kí wón sì fi àyáyé gba akékòjó láti sọ èdè rẹ. Àwọn òbí atí àwùjọ gbódò şe ığbédide àwọn àṣà atí işe wa tó ti di àpáti. Àlò atí itàn sisọ yóò şe anfaani fún àwọn ọmọ nínú kíkó èdè púpò. Èdè ni a fi ní kó ọmọ ni àṣà atí işe àwùjọ. Ènà sisọ náà ti ní di ohun ığbagbé lóde òní. Ó se dandan kí àwọn òbí maa sọ èdè abínibí sí àwọn ọmọ nílé, èyí yóò şe irànłlwó púpò fún irú ọmọ béé, láti mọ èdè jinlè. Gbogbo àwọn kókó tí a ménuńba wònyí atí àwọn miíran tí a kò lè sọ ti, di mímúṣe láti lè jé kí,

ìṣàmúlò èdè púpò nínú ètò èkó rorùn, kí àlá láti sọ èkó di ọtun lè di mímú şe. Ìwúlò llèdè-púpò nìwònýí:

1. Ó máá ní jé kí olukó àti akékòqó gbó arawọn yé.
2. Ó ní jé kí ịrépò àti ịṣókan wà láàárín àwọn onírúurú ẹyà tó ní gbé papò.
3. Ohun işura àti ifonkànbalé ni tí àjòji bá gbó èdè àwọn onílè tí wón gbà á lálejò.
4. Ó ní jé kí èniyàn ní ìmò nípa onírúurú àṣà àti işe.
5. Ó jé ḥnà láti kó èkó àti láti fímò-kún-mò nípa itésíwájú tí ó bá àwọn ìran tí ó ni èdè tí a kó.

Lákóótán, lárá ohun tí àwọn agbáterù tíóri fúnka mó ni ịgbélárugé èdè adúláró lónà tí yóò fi ìran adúláró hàn gégé bí ìran tó ní ọlajú ti wọn. Síše àmúlò àwọn onírúurú èdè abínibí tó wà lárùjọ wa nínú ètò-èkó ni ó le yó wá nínú àjágà ìmúnisìn yálà ti àwọn Gèésì tàbí ti abélé.

Àñfààní Ìṣàmúlò Èdè púpò nínú Ètò Èkó

Bí a bá fi ààyè gba èdè púpò nínú ètò èkó ni orílè-èdè Naijiríà ó dájú pé ètò èkó ti di ọtun niyèn. Ọpòlòpò àñfààní ní àwùjọ yóò ri idàgbàsókè yóò bá àwọn èdè abínibí gbogbo.

Akékòqó yóò ní ìmò to péye nípa èdè, àṣà à ti işe àwùjọ miíràn. Béè ni ịgboyà láti ni ájoşepò pèlú àwùjọ àwọn elédé miíràn yóò wà. Kò tán sibè, akékòqó ní àñfààní láti gbé tàbí şe işe ni àwùjọ miíràn. Ìríí àti ìmò rẹ yóò gbòòrò si.

Èdè á máá kú nígbà ti àwọn tó ni èdè bẹè bá kó láti máá sọ tàbí kí wón máá lò ó níbi işe òòjó wọn. Lára ohun tí àwọn àmúnisìn sì ní fé ni eyí. Ìṣàmúlò èdè púpò nínú ètò-èkó yóò mú àgbédídé àwọn èdè tó ti kú tàbí eyí to şeşé ní lo sí okun ìparun rorùn.

Mímú idàgbàsókè bá ètò okòwò ilú, ibásepò pèlú orílè-èdè miíràn (Sophie, 2018). Gabriette Hogan Brun tí ó jé oníwàdìí nípa èdè ni Fásítì Bristol jé kí a mò pé orílè-èdè Switszerland gégé bí àpçeré, idámewàá nínú àpapò owó tí wón ní rí lódùn lórí àwọn ohun eèlò àti işe wá látàrì Ìṣàmúlò èdè púpò. Orílè-èdè náà ni èdè mérin tó jé èdè àmúlò àwùjọ won. Àwọn èdè náà ni; Jamani, Faransé, Ìtálì àti Látìnì.

Béè ni ilú Bíritéènì (Britain) n pàdánù Idáméta àti ààbò nínú àpapò owó okòwò wọn lódùn látàrì àìşe àmúlò èdè púpò. Eyí rí bẹè látàrì pé èdè máá ní jé kí àjoşepò nípa ọrọ-ajé fidí mülè láarín orílè-èdè sì araa wọn.

Akékòqó tó bá gbó èdè púpò lè di aşojú ijøba tàbí alárinà láarín àwọn ẹyà tàbí àwùjọ méjì, irú wọn ni 'amèdè púpò' tàbí 'gbédègbéyò'. Àwọn onímò tilé sọ pé, gbíg-bó èdè púpò máá ní dín àrùn ajemó ọpolo (dementia) kù lárùjọ pàápàá bi a şe ní dàgbà si.

Ìrépò yóò wà lárùjọ àwọn elédè púpò bí wón bá gbó èdè ara wón, ìréjé yóò sì dín kù.

Ètò Èkó Àṣàmúlò Èdè-Púpò Kànńpá fún Ìsodòtun Ètò Èkó ni Àwùjọ Elédè Púpò—Orèbìyi & Adeigbe

Gbígbó èdè púpò máa ní dín ewu tábí aburú kù fún irú ènìyàñ béké, nínú àwùjọ àwọn eléde náà.

Ìpèníjá Ìṣàmúlò Èdè Púpò

Kò sí adára má kù síbi kan, ìdí níyi ti Shótílóyè (1999) fi tóka sí àwọn ewu tí ó wà nínú iléde-púpò. Lónà kìn-ín-ní, àṣáwò tábí itasí máa ní şelé. Èyí máa ní wáyé nígbà tí a bá gbé àwọn ihun inú èdè abínibí fún èdè àkókúnteni. Bákán náà, elédè-púpò le máa lo fónrán èdè àkókúnteni nínú èdè abínibí nígbà tí kò bá le fèdè abínibí şafò, èyí tí ó lè padà şakóbá fún èdè abínibí. Èwè, iyípadásí èdè máa ní wáyé nígbà tí olùgbó èdè bá rírìn-ajò láti ilú kan sí òmíràn, èyí le mú kíru ení béké gbàgbé ọkan nínú èdè tó gbó.

Síwájú sí i, rírí olùkó tí ó gbó èdè dádadáa, tí ó sì lè fi èdè náà kó ọmọ. Àkötó tó péye lè şowón tábí kí ó má tilé sí nínú irú èdè béké. Àwọn ìwé lórí èdè, àṣà, àti lítíréşö lè jé iṣòro, pàápàá lórí èdè abínibí tí àwọn ènìyàñ dié ní sọ tí kò tí i di kíkó ni àwọn ilé-ékó télẹ. Aisi ààyè tó lórí até iṣé láti gba ẹkó èdè púpò láàyè, ohun èèlò ikóní àti aisi iyàrá ikékóyó èdè náà le jé ipéníjá.

Kíkó akékóyó ni èdè pupò lè şe àkóbá tábí ipalára fún ịfojúsùn, ojóóla akékóyó béké. àmúlùmálà èdè lè wáyé. Ìṣàmúlò èdè púpò nínú ètò èkó nílò owó tó pò, béké ni yóò tun gba àṣíkò tó pò. Bí ijøba àti àwọn elétò kò bá ko owo lé e lórí, yóò mú wàhálà bá ilé ẹkó, àti olùkó.

Ìkádìí

Ìwònba atótónu tí a şe yíí fi hàn pe ìran tó ní ọlajú òde-òní ni ìran Yorùbá, kò sì sí àyípadà tí ó fá ilòsíwájú ni àwọn àwùjọ àgbáyé tí ó yó èdè, àṣà àti àwùjọ Yorùbá sílè. Bí èyí bá rí béké ájé wí pé ède Yorùbá náà jé ọkan gbòogì nínú àwọn èdè tí ó lajú lág-bayé, nítorí pé kò sì àrà tí a fi àwọn èdè yóòkú dá, tí a ḥ şà lè fi èdè Yorùbá dá. Ó tó láti lo èdè Yorùbá pèlú èdè mìíran níbi ịdánilékóyó wa, ó sì yé kí á káràmásíkí ohun tí ó jé ti wa láti yóra wa kúrò ní ipò ẹyìn tí àwọn ará àgbáyé gbogbo fé tò wá sí nípasè àìbìkítà àti àíka ohun tó jé ti wa kún.

Àkíyèsí

A tì kókó ka pépà yíí níbi Àyájó Èdè Abínibí tí ọdún 2023 tí Egbé Akómolédè àti Àṣà Yorùbá, Ìpínlé Èkó şe ní ojó kẹtǎdínłögboń osù kérin ọdún 2023. ỌRÈBIYI, M.O. ní ó kà á ní gbòngàn Ilé-Ekó Ìkejá Grammar School, Oṣòdì.

ÌWÉ ÌTỌ KASÍ

Adéebóyéjé, A. (1985) Èdè àti Gírámà Yorùbá. Ìbàdàn: Macmillan Nigeria Publishers Ltd.

- Adeniyi, H. (1999). Basic features of language and linguistics. Nínú H. Adéníyì àti A. Ayòdélé (Olóótú), *Language and communication: An introductory text.* (pp 1-18).
- Adéyémí, L. (2006). *Tíorí lítírésò* ní èdè Yorùbá. Ìjèbú-Òde: Shebriotimo Publisher.
- Ale, O. ati Ògúnlołá, L. (1998): Ogbon ikóni ni èkó Yorùbá. Indemac Nigeria Publisher Ltd.
- Asia Pacific Programme of Education* (2005) Published for all UNESCO Asia and Pacific Regional Bureau for Education
- Bámgbósé, A (2017). Language, literacy and national development. Pépà tí wón kà níbi àpérò Egbé àwọn onímò, èdá-èdè tí ó wáyé ní University Ìlorin.
- Bámgbósé, A (2017). *Beyond linguistics and multilingualism in Nigeria.* DB Martoy Books: Ìbàdàn.
- Bello, R. (1999). Social aspects of language: Socio-linguistics. Nínú H. Adéníyì àti A. Ayòdélé (Olóótú) *Language and Communication: An introductory text.* (pp122-144).
- Dutcher, N. (2003). *Promise and perils of mother tongue education.* Center for Applied Linguistics, Washington, DC. USA.
- Elam, J. D. (2019). Postcolonial theory. Doi:10.1093/OBO/9780190221911-0069.
- Fafunwa, A. B. (2008). A system gone awry. *Tell* magazine. Ìkejà: Tell Communications Ltd (No. 44, p. 13).
- Johnson, M. A. (1991). *The role of language in the learning*. faculty of University of Lagos process and national development. Nelson Publishers.
- Kosonen, K. (2005) *Education in Local language: Policy and Practice in Southeast Asia.*
- Malone, S., & Paraide, P. (2011). Mother tongue-based education in Papua New Guinea. *International Review of Education*, 57 (5-6). Doi:10.1007/s11159-011-9256-2.
- Ògündéji, P. A. (2009). Èdè Yorùbá gégé bí okò tí a fi ní tu ìwà òmolúábí gúnlé sébùúté ayò láwùjo, *Omolúábí: Its concept and education in Yorubaland.* (pp 69-88).
- Oyetade, S. O. (2014). Inagural lecture. Ìbàdàn: University of Ibadan.
- Owolabi, K. (2007) Ó tó géé òmo Odùduwà: Ogun Ìṣàmúlò Èdè Yorùbá ní ibikibi ni ipòkípò àti ni àyékayé di jíjò wáyí.
- Sophie, H. (2018) *Languages are good for us.* Bloombury Publishing.
- Sótiloyé, B. (1999). Sociolinguistics. *Ìlorin Texts in Linguistics, Language and Literature.* Ilorin: Shebriotomo (pp 187-204).
- Patrick, O.A. & Damilare, G. R. (year) *Tongue in education in Nigeria.* Department of Educational Foundations University of Lagos.